

讀經一：依撒意亞先知書 (Is) 25:6-10

上主要為萬民，擺設盛宴，要從人人的臉上，拭去淚痕。

萬軍的上主在這座山上，要為萬民擺設美酒佳餚的盛宴；佳餚是精選的，美酒是醇清的。在這座山上，你要撤除那封在萬民臉上的面帕，那掩蓋各國的殮帳。上主要永遠取消死亡；吾主上主要從人人的臉上，拭去淚痕，要由整個地面，除去自己民族的恥辱；因為上主說了。到那一天，人要說：「看！這是我們所依賴的、拯救我們的天主；這是我們所依賴的上主；我們要因他的救援，鼓舞喜樂，因為上主的手，停留在這山上。」

答唱詠 詠 (Ps) 23:1-3, 3-4, 5, 6

【答】：上主是我的牧者，我實在一無所缺。

領：上主是我的牧者，我實在一無所缺。他使我躺在青綠的草場，又領我走近幽靜的水旁，還使我的心靈得到舒暢。【答】

領：他為了自己的名號，領我踏上了正義的坦途。縱使我應走過陰森的幽谷，我不怕凶險，因你與我同在。你的牧杖和短棒，是我的安慰和舒暢。【答】

領：在我對頭面前，你為我擺設了筵席；在我的頭上傳油，使我的杯爵滿溢。【答】

領：在我一生歲月裡，幸福與慈愛常隨不離；我將住在上主的殿裡，直至悠遠的時日。【答】

讀經二：斐理伯人書 (Phil) 4:12-14,19-20

我依賴加強我力量的那位，能應付一切。

弟兄姊妹們：我也知道受窮，也知道享受；在各樣事上和各種境遇中，或飽飫、或飢餓、或富裕、或貧乏，我都得到了秘訣。我依賴加強我力量的那位，能應付一切。但是，你們也實在做得好，因為你們分擔了我的困苦。我的天主必要以自己的財富，在基督耶穌內，豐富地滿足你們的一切需要。願光榮歸於天主，我們的父，直到永遠。阿們。

福音：聖瑪竇福音 (Mt) 22:1-14

凡是你們所遇到的，都請來赴婚宴。

那時候，耶穌用比喻對司祭長和民間的長老說：「天國好比一個國王，為自己的兒子辦婚宴。他打發僕人，去召叫被請的人，來赴婚宴，被請的人，卻不願意來。」國王又派自己的僕人，說：『你們對被請的人說：看，我已經預備好了我的盛宴，我的公牛和肥畜都宰殺了，一切都齊備了，你們來赴婚宴吧！』「被請的人卻不理：有的去耕田，有的去做自己的生意，其餘的竟捉住僕人，凌辱後殺死了。」於是，國王大怒，派自己的軍隊，消滅了那些殺人凶手，焚毀了他們的城市。「然後，對僕人說：『婚宴已經齊備了，但是被請的人，都不配。現在，你們到各路口去，凡是你們所遇到的，都請來赴婚宴。』」那些僕人就出去，到大路上，凡遇到的，無論壞人好人，都召集來了，婚宴就坐滿了客人。「國王進來，巡視參加婚宴的客人，看見在那裡，有一個沒有穿婚宴禮服的人，便對他說：『朋友，你到這裡來，怎麼不穿婚宴禮服？』那人無言以對。國王於是對僕役說：『你們捆起他的手腳，把他丟在外面的黑暗中；在那裡必有哀號和切齒。』」因為被召的人多，被選的人少。」

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



# 天主教華人牧靈團體

## CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: [info@ccpc.net.au](mailto:info@ccpc.net.au) 互聯網網址: [www.ccpc.net.au](http://www.ccpc.net.au) Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

常年期第二十八主日 2020 年 10 月 11 日

October 11<sup>th</sup> 2020 – 28th Sunday of Ordinary Time A



Jan Cornelisz Vermeyen, Marriage at Cana, ca 1530

*On this mountain the Lord of hosts will provide for all peoples: a feast of rich food and choice wines, juicy, rich food and pure, choice wines. (Is 25:6)*

萬軍的上主在這座山上，要為萬民擺設肥甘的盛宴，美酒的盛宴；肥甘是精選的，美酒是醇清的。(依 25:6)

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);  
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵語); 仍然需要網上登記或電話登記  
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語); (尚未恢復)  
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事: 家庭彌撒 Family Mass (每月第一個星期日): 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (尚未恢復)  
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心  
耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心  
明供聖體 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心  
修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 2:00-3:00 亞洲中心

粵語、國語主日彌撒仍然有網上直播。

網上直播網址 (Youtube link): [https://www.youtube.com/channel/UC9z0\\_dTQDJMi99VNsWbHVMVQ](https://www.youtube.com/channel/UC9z0_dTQDJMi99VNsWbHVMVQ)

## 神父的話 From the Priest

**王金福神父：**各位主內的兄弟姊妹們主日好！

又是一周過去了。我們在上個主日天的時候慶祝了聖方濟各的瞻禮，而就在該瞻禮的前夕彌撒後，教宗方濟各在亞西西簽發了他的第三封通諭——《眾位弟兄》。現任教宗自接掌伯多祿的宗座職位後，就如他所取的名字——方濟各，一直在效法聖方濟各的精神。不管從他的第二封通諭《願你受讚頌》和最新通諭《眾位弟兄》，或者在9月1日發佈的《照料受造物祈禱日文告》，抑或其它訓導文件都無不透露著亞西西的聖方濟各的精神。

聖方濟各在他的生命中，總是將所有受造物都看做是兄弟姊妹，需要互相照顧、和諧共存。在教宗方濟各的最新通諭中，就如該通諭的副標題“ON FRATERNITY AND SOCIAL FRIENDSHIP”，教宗充分表達了他對促進全世界手足之情和社會友情的渴望。尤其是在今年全世界被病毒肆虐，這種世界範圍內的手足之情和社會友情更顯得迫切和需要，也充分證明了整個人類都是兄弟姊妹，都需要彼此的看護和照顧。因此，我在此就教宗方濟各的新通諭都說了些什麼，願與大家簡單分享。

教宗在通諭中首先指出了這個世界的諸多不義，諸如種族主義、權力不平、貧窮、利己主義、丟棄文化……等等的社會“時代缺陷”（通諭第1章）。隨即教宗以善心的撒瑪利亞人的比喻為例（路10：25-37），呼籲人們應該克勝偏見，放下個人利益，做一個“道路上的陌生人”，向痛苦之人伸出援手，共建一個彼此關愛的社會（第2章）。

在第三章和第四章中，教宗不但勉勵人們“走出自己”，在他人身上找到“生命的成長”；同時也呼籲人們“向整個世界敞開心門”，接納那些被迫流離失所、無家可歸的人們。教宗特別指出對那些處在人道危機中的人們（尤其是難民）該有的援助，包括對未成年人的保護的宗教自由的保障。

第五章，“更好的政治”中，教宗指出好的政治應該是為公益服務，且明白人民的重要性。在制定政策時也應考慮到少數人（原住民）的融入性，不損害基本人權。另外，通諭強調政治應該是為消除剝削和犯罪，以人的尊嚴為中心，而不是不屈從於經濟的，因為“市場單靠自己不能解決一切”。

在第六章中，教宗提出了一個新的概念——“相遇的藝術”。通諭指出，要想建設一個友愛互助的社會，就必須與所有人相遇，因為“從每個人身上都能學到一些東西。”第七章指出，既然是在相遇中互相學習，就應該互相寬恕、拒絕暴力。但教宗指出，寬恕並不是免除對犯錯之人的處罰，而是應該尋求更合乎人性尊嚴的修和方式（這裡主要指戰爭和死刑）。

最後一章，教宗方濟各以與埃及大伊瑪目塔伊布（Ahmad Al-Tayyib）去年在阿布達比簽署的《人類兄弟情誼》為例，再次呼籲宗教間彼此尊重、對話，共同為人類服務的重要性。最後教宗以“向造物主的祈禱”和“為基督徒合一祈禱”兩篇禱文結束了他的通諭。

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父

慕道班查詢詳情及報名：請聯絡 盧太(Rachel) 0410 342 890 / 周先生(Joseph) 0403 589 375 / 陳先生(Fred) 0422 231 328

兒童主日學查詢詳情及報名：請聯絡 Beatrice Hai 0481 571 188

## 祈禱意向 Please keep in your prayers



Please pray for the Church: that we may hear God's invitation to life and enter wholeheartedly into the banquet that God has prepared for us.

請為教會祈禱。願我們能聽到天主對我們生命的邀請，和全心全意地參加天主為我們準備的宴會。

Please pray all who are ill: that God will ease their suffering, return them to health, and that they may experience God's abiding presence with them.

請為在病苦中的人祈禱。求主減輕他們的疾苦，早日恢復健康。願他們經驗到天主臨在他們身上。

Please pray for evangelization - The Laity's Mission in the Church. We pray that by the virtue of baptism, the laity, especially women, may participate more in areas of responsibility in the Church.

請為教會內平信徒的使命祈禱。願平信徒，尤其是女性平信徒，因著洗禮，能在教會內分擔更多的責任。

由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」暫時改為網上聚會形式，時間亦改在每星期二晚上，以方便更多人參加及分享。我們下次的網上聚會是：下星期二(10月13日)晚上8時至9時30分。

**主題：克服憂慮**

現時的全球疫情對我們生活困擾，不少人都或多或少產生憂慮。我們會嘗試從信仰，醫學，心理等去分享及探討如何面對及克服憂慮。各位要在聚會前先行在家觀看有關的短片。該短片的詳情會在各位報名後發給各參加者。歡迎你來參加，一同來分享，也一同來聚舊。參加方法請聯絡 Joseph 0403589375



感謝主，團體的青年啟發團 (Youth Alpha) 在聖方濟瞻禮當天取辦了聖神日避靜。感謝主給了我們一個美好的共融和祈禱時間。新的青年啟發課程將在2021年初開始，歡迎大家邀請教內或教外的中學生參加。一起探討信仰。

請 email: youth@ccpc.net.au 或者用下二維條碼登記。

Praise the Lord! CCPC online youth Alpha had the Holy Spirit Day retreat online on the St. Francis Feast Day. We thank God for an afternoon filled with fun fellowship and prayer time. Alpha is a series of interactive sessions that explores the meaning of life and answers some of the most common questions that youth have about the Christian faith. The Alpha Youth Film Series is specifically created for 13-18 year old and is designed to engage young people in conversations about faith, life and God. It is a powerful evangelisation tool as well. We welcome high school youth to join the new Youth Alpha

Session in 2021. Please fill in the expression of interest form: <https://bit.ly/2RlfGz5> or scan the QR code

